



生物多样性公约

Distr.: General
27 November 2024
Chinese
Original: English

生物多样性公约缔约方大会
第十六届会议第一次续会
2024年12月3日至6日，在线
议程项目 7
《公约》的行政管理和信
托基金的预算

作为卡塔赫纳生物安全议定书
缔约方会议的生物多样性公约
缔约方大会
第十一次会议第一次续会
2024年12月3日至6日，在线
议程项目 6
《议定书》的行政管理和信
托基金的预算

作为关于获取遗传资源和公正
和公平分享其利用所产生惠益
的名古屋议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第五次会议第一次续会
2024年12月3日至6日，在线
议程项目 6
《议定书》的行政管理和信托
基金的预算

通过《公约》及其议定书信托基金预算的设想说明

秘书处的说明

一. 引言

1. 由于未达到作出决定所需的法定人数，2024年11月2日主席暂停生物多样性公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议。
2. 一些决定仍悬而未决，包括公约缔约方大会第十六届会议议程项目 7、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议议程项目 6 和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议议程项目 6 下的信托基金的预算。2024年11月27日缔约方大会主席团决定，于12月3日至6日采用默许程序通过预算决定是最可行的办法¹。默许程序将根据三个会议的全体会议通过的关于举行在线和混合会议的程

¹ 预算需要在2024财年结束前通过，以使秘书处能够继续运作，并确保高效规划下一个两年期。如不能在2024年底前通过预算，由于缺少财务细则所要求的授权，秘书处的运作可能从2025年1月1日起完全停止。由此产生的任何违约行为的财务和法律后果可能意味着缔约方要承担额外财务责任。

序的决定进行²，该决定注意到，在难以举行面对面会议的特殊情况下，可采用默许程序就诸如预算等事项作出紧急决定。

3. 主席团还决定，其他悬而未决的议程项目将在定于 2025 年 2 月 25 日至 27 日在罗马举行的会议面对面续会上审议。

4. 编写本设想说明是为了帮助缔约方为默许程序做准备。将为会议的面对面续会另外编写一份设想说明。

二. 预算决定草案和相关费用决定草案

5. 全体会议最后一天印发的关于《公约》及其议定书的行政管理和信托基金的预算的决定草案已经过编辑，分别作为 CBD/COP/16/L.35/Part.A 号文件^{3,4}、CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1 号文件和 CBD/NP/MOP/5/L.14/Rev.1 号文件重新印发，供默许程序使用。CBD/COP/16/L.35/Part.A 号文件特别是其第 39、40 和 41 段中的方括号已删除，只留下干净的案文⁵。此外鉴于决定设立生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款附属机构⁶，对该机构的名称做了更改。还做了其他非实质性的编辑更正。

6. 主席另外拟定了一组预算决定草案，授权使用储备金支付举行三个会议面对面续会的费用，包括确保发展中国家缔约方和经济转型缔约方代表的参与。

7. 据此，将提交下列决定草案供默许程序通过：

(a) 关于《公约》的行政管理和信托基金的预算的 CBD/COP/16/L.35/Part.A;

(b) 关于《卡塔赫纳议定书》的行政管理和信托基金的预算的 CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1;

(c) 关于《名古屋议定书》的行政管理和信托基金的预算的 CBD/NP/MOP/5/L.14/Rev.1;

(d) 关于举行公约缔约方大会第十六届会议面对面续会的费用的 CBD/COP/16/L.36;

(e) 关于举行作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议面对面续会的费用的 CBD/CP/MOP/11/L.13;

² 分别为第 16/24 号、第 CP-11/4 号和第 NP-5/9 号决定。

³ CBD/COP/16/L.35 号文件所载关于任命执行秘书相关事项的决定草案将作为 CBD/COP/16/L.35/Part.B 号文件重新印发，并在公约缔约方大会面对面续会上审议。

⁴ 秘书处认为，CBD/COP/16/L.35/Part.A 号文件关于附属机构会议地点的第 7 段不违反公约缔约方大会会议议事规则第 3 条，也不违反加拿大政府和秘书处关于秘书处总部的协定。

⁵ 在第 39 段和第 41 段，方括号中提及执行问题附属机构某次会议的内容已被删除，因为会议编号对决定没有实质性影响。在第 40 段，关于进一步提高《公约》及其议定书的功效的备选方案决定在通过之前加了方括号，但由于该决定现已通过，因此去掉了方括号，插入决定编号（第 16/25 号决定）。

⁶ 第 16/5 号决定。

(f) 关于举行获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议面对面续会的费用的 CBD/NP/MOP/5/L.15。

三. 默许程序的模式

A. 默许程序的简要描述

8. 默许程序是联合国为使各机构能够在不面对面开会的情况下通过决定而采用的一种程序。在无法举行全体会议时，由有关机构的会议主持人根据通常持续 72 小时的默许程序以书面形式分发决定草案。会议主持人的正式通知通常采用署名函件的形式，其中包括决定草案的案文和缔约方提出反对意见的截止日期和时间。

9. 如果沉默没有被打破，则决定被视为通过，主持人将发函确认通过。如果一个缔约方正式反对决定草案，则该决定草案被视为未获通过。在这种情况下，经磋商后，会议主持人可酌情提交一份订正决定草案，供另一轮默许程序通过。

10. 缔约方也可就决定草案发表意见而不打破沉默，即不正式反对通过决定草案。

B. 本次默许程序的模式

11. 通过关于《公约》及其议定书的行政管理和信托基金的预算以及举行三个会议的面对面续会的费用的决定草案的默许程序，将于东部标准时间 2024 年 12 月 3 日上午 7 时开始，东部标准时间 12 月 6 日上午 7 时结束。默许程序开始之前将向缔约方发通知通报程序，包括日期。

12. 默许程序将由主席的函件启动⁷，函件将载有：

- (a) 默许程序的简要背景和解释；
- (b) 预算决定草案和举行各会议面对面续会的相关费用决定草案；
- (c) 说明将分开通过各项决定，任何反对意见都应明确说明反对的是哪项决定；
- (d) 默许程序的时限。

13. 会议主持人的所有函件以及与默许程序有关的文件都将张贴在公约网站。

14. 如果沉默被打破，主席将再发函通知下一步行动，其中可能包括与提出反对意见的一个或多个缔约方进行磋商，并酌情在 2024 年 12 月 10 日至 13 日启动另一轮 72 小时默许程序。

15. 默许程序结束时，主席将发函通知缔约方决定是否已获通过。

16. 主席的函件将用电子邮件发给登记参加哥伦比亚卡利会议的缔约方代表团团长和《公约》及其议定书的国家联络点，并同时上传到会议网站。

⁷ 由于公约缔约方大会和作为两议定书缔约方会议的缔约方大会的决定草案将用同一份函件分发，函件将由公约缔约方大会第十六次会议和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议主席和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议主席签署。